

Ti prendi cura di qualcuno

**Un parente o un amico malato,
fragile o disabile che ha
bisogno del tuo aiuto**

Sei un badante

C'è aiuto per te

Sei un badante?

Se badi ad un parente o ad un amico, adulto o bambino, malato o disabile che non potrebbe farcela senza il tuo aiuto, sei un badante. Forse, badare a qualcuno è una cosa nuova per te, o forse lo fai da molto tempo. Vivi con le persone a cui badi o forse loro vivono altrove. Oppure stai cercando di conciliare il lavoro con il tuo impegno di badante. Esistono molti modi per ricevere aiuto.

Questo opuscolo ti parla delle organizzazioni che potrebbero aiutarti.

“Carers in Hertfordshire” [Badanti nell’Hertfordshire] è una organizzazione indipendente di supporto a badanti di un bambino o di un adulto che

- E` fragile
- Soffre di demenza
- Ha problemi di salute mentale
- Ha una disabilità di apprendimento
- Ha una disabilità fisica
- Abusa di droga o alcol

“NHS Direct” offre consigli sanitari confidenziali e informazioni 24 ore su 24

Lo “Hertfordshire County Council” [Consiglio della Contea Hertfordshire] offre supporto ai badanti in vari modi. Lo “Adult Care Services” [Servizi per la cura degli adulti] dà supporto a coloro che badano ad adulti fragili o che hanno una disabilità fisica o di apprendimento. Lavora assieme allo “Hertfordshire Partnership Foundation NHS Trust” per dare supporto ai badanti di adulti di qualsiasi età che hanno problemi di salute mentale. “Children, Schools & Families” {Bambini, Scuole e Famiglie} supporta i genitori di bambini disabili ed i giovani badanti sotto i 18 anni.

Il “County Council” [Consiglio della Contea] ha il dovere legale di assicurarsi che i badanti bisognosi di supporto siano a conoscenza dei loro diritti. Si sta impegnando a promuovere la salute ed il benessere dei badanti e ad assicurarsi che questi continuino ad avere una vita propria pur badando a qualcuno.

Vantaggi del contattare il “Carers in Hertfordshire”

Se vuoi avere dell'aiuto per continuare a badare ad una persona o del supporto per scegliere tra cambiare il modo in cui la badi o smettere di badarla del tutto, puoi spiegare ad una equipe di consulenti per badanti quello che desideri affinché ti aiutino a decidere cosa fare in futuro.

Questi consulenti possono pianificare insieme a te il supporto di cui hai bisogno. Ti diranno come ottenere aiuto tramite una serie di servizi.

Se sei preoccupato per il costo, chiedi che controllino il possesso dei tuoi requisiti per i sussidi per vedere se hai diritto ad un aiuto finanziario.

Il badare ad altri può lasciarti poco tempo per te stesso ed il tuo benessere potrebbe soffrirne. I consulenti possono aiutarti a trovare dei modi per avere del tempo per te al di fuori delle tue responsabilità di badante.

Il badare ad altri potrebbe influenzare la tua salute. I consulenti possono aiutarti a ridurre lo stress e l'ansietà indirizzandoti a dei corsi di rilassamento o di sostegno ed incoraggiandoti a partecipare a delle attività. Puoi informarti sui tuoi diritti e ricevere informazioni utili per i badanti.

- Riempi il modulo della pagina seguente per ricevere regolarmente per posta informazioni ed una copia gratuita del bollettino (in inglese) che viene pubblicato quattro volte l'anno.

Puoi avere aiuto a pianificare il supporto pratico di cui hai bisogno nel tuo ruolo di badante.

- Riempi il modulo della pagina seguente per essere contattato telefonicamente (usando LanguageLine) da un consulente per badanti.

- Riempi il modulo della pagina seguente per richiedere l'indirizzo presso il quale puoi esprimere il tuo parere e far sentire la tua voce nella contea insieme a quella di altri badanti.

Puoi partecipare a dei seminari assieme ad altri badanti.

- Riempi il modulo della pagina seguente per ottenere informazioni su come ridurre lo stress ed avere cura della propria salute

Se hai meno di 18 anni e ti prendi cura di un parente o di un amico malato o disabile, chiamaci per ottenere informazioni e orientamento circa le attività per giovani badanti o visita

www.koolcarers.org.uk

Come contattare "Carers in Hertfordshire"

Vi preghiamo di chiedere ad una persona che parla inglese di aiutarvi a riempire questo modulo. Vi preghiamo di contrassegnare tutte le caselle che vi riguardano

Il mio nome.....

Il mio indirizzo.....

Il mio numero di telefono.....

La persona alla quale bado è: un adulto un bambino

sono fragili sono disabili hanno disabilità di apprendimento
soffrono di demenza abusano di droga e alcol
hanno problemi di salute mentale altro

Desidero ricevere presso il mio indirizzo i bollettini periodici scritti in inglese
Sì No

Per favore contattate.....

(nome del vostro amico/parente/ sostenitore che parla inglese)

.....

(numero di telefono/ indirizzo di posta elettronica)

per organizzare un appuntamento per me presso

.....

(un luogo in Hertfordshire comodo per te)

per incontrare un membro del "Carers in Hertfordshire" con un mio amico/parente
o

per incontrare un membro del "Carers in Hertfordshire" con un interprete che
parli

(lingua desiderata)

per discutere come posso ricevere supporto nel mio ruolo di badante.

Se preferisci, puoi parlare con un membro del "Carers in Hertfordshire" al telefono.

Vorrei che una persona che parli(la tua lingua) mi telefoni per organizzare una conversazione telefonica a tre tra me, un membro del "Carers in Hertfordshire ed un interprete.

Il nostro servizio è gratuito e confidenziale.

Inviare questo modulo in una busta indirizzata all'ufficio "Carers in Hertfordshire" più vicino a te (vedi pagina seguente) o tramite fax. I vostri dati saranno custoditi secondo quanto prescritto dalla legge "Data Protection Act".

ITALIAN

Centri “Carers in Hertfordshire”

Carers in Hertfordshire
The Red House
119 Fore St
Hertford
SG14 1AX

tel: 01992 586969
fax: 01992 586959
contact@carersinherts.org.uk

Carers in Hertfordshire
22a High St,
Hemel Hempstead
HP1 3AE

tel: 01442 253344
fax: 01442 253222
west.team@carersinherts.org.uk

Carers in Hertfordshire,
Theobald Business Centre
Suite 9,
Knowl Piece
Wilbury Way
Hitchin
SG4 0TY

tel: 01462 456660
fax: 01462 423377
east.team@carersinherts.org.uk

www.carersinherts.org.uk

Numero di Istituto di Carità 1085491 Azienda limitata da Garanzia
Registrata in Inghilterra e Galles Numero 4131036

Sede Registrata : The Red House, Fore St, Hertford SG14 1AX

ITALIAN

Vantaggi del contattare lo “Hertfordshire County Council”

Una legge parlamentare, la “Carers Equal Opportunities Act” [Legge per le pari opportunità dei badanti], stabilisce quello che devono fare le autorità locali per essere di supporto ai badanti. Questa legge è stata approvata per cercare di assicurarsi che i badanti, qualunque sia la persona di cui si prendono cura, abbiano l’opportunità di:

- Prendere decisioni informate riguardo la quantità di cure che offrono
- Mantenere la propria salute ed il proprio benessere
- Avere libertà sufficiente a mantenere legami, lavoro, impegni ed interessi parallelamente al loro impegno di badante.

Secondo tale legge, il County Council (HCC) e le istituzioni che collaborano con esso devono considerare il supporto del quale puoi avere bisogno per continuare a badare a qualcuno se:

- Avere cura di altri ha un grosso impatto sulla tua vita E
- La persona della quale ti occupi possiede i requisiti necessari per ricevere supporto dall’HCC o dalle istituzioni che collaborano con esso E
- Richiedi che l’ HCC o le istituzioni che collaborano con esso lo fornisca.

Lo HCC effettuerà una valutazione per stabilire il tipo di supporto più utile. Dliscuteranno con voi:

- L’aiuto di cui ha bisogno la persona alla quale badate
- L’aiuto che state offrendo al momento
- I servizi che “Adult Care Services”, “Children, Schools & Families” o “Hertfordshire Partnership Foundation NHS Trust” possono offrire

La valutazione è gratuita e non è destinata a giudicare il modo in cui vi prendete cura di una persona. Potrete parlare dei vostri bisogni in confidenza, senza la persona alla quale badate, se lo desiderate.

Il County Council [Consiglio della Contea] dà priorità alle persone che sono maggiormente a rischio di perdere la propria indipendenza o a diventare più dipendenti se non gli viene offerto aiuto. Questo potrebbe succedere se il badante di una persona non riceve abbastanza supporto.

L’aiuto più utile per i badanti è spesso sottoforma di supporto offerto alla persona della quale si prendono cura.

Come mettersi in contatto con lo “Hertfordshire County Council”

Puoi richiedere aiuto al servizio “Adult Care Services” per telefono o tramite posta elettronica.

Se l’adulto al quale badate è fragile o ha una disabilità di apprendimento, sensoria o fisica puoi richiedere una valutazione del loro bisogno di cure domiciliari che possono essere:

- Aiuto in casa
- Un centro o una attività dove possono recarsi durante il giorno
- Un luogo dove possono stare per un breve periodo (per consentirti di avere un momento di riposo)
- Modifiche ed attrezzature presso la loro abitazione

Se badare a qualcuno ha un grosso impatto sulla tua vita, puoi richiedere una valutazione per il badante che ti darà l’opportunità di discutere i tuoi bisogni.

Contatta

“Adult Care Service” al numero 01438 737400

Gli utenti con il prefisso 01923 o 0208 possono chiamare il numero 01923 471400 al costo di una telefonata urbana.

Contatta

“Children, Schools & Families” al numero 01438 737500

Puoi richiedere una valutazione anche tramite il sito web del County Council www.hertsdirect.org/acsgettinghelp

Il sito contiene anche l’indirizzo ed il numero di telefono di altri servizi del County Council, mentre informazioni specifiche per i badanti possono essere trovate presso www.hertsdirect.org/carers